C/2025/5381

3.10.2025

LEPING,

millega Saksamaa ja Poola allkirjastavad ühiste enampakkumisplatvormide määramist käsitleva ühise hankelepingu

(C/2025/5381)

Käesolev leping on koostatud ja see jõustus 9. juulil 2025 ning selle osalised on

— Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) enda ja selliste liidu liikmesriikide nimel ja eest, kes on ühiseid enampakkumisplatvorme käsitleva ühise hankelepingu osalised (edaspidi vastavalt „osalevad liikmesriigid“ ja „ühine hankeleping“), keda käesolevas lepingus esindab kliimameetmete peadirektoraadi peadirektor Kurt Vandenberghe,

ning

— Saksamaa, keda käesolevas lepingus esindab majandus- ja kliimameetmete ministeeriumi riigisekretär dr Philipp Nimmermann,

— Poola, keda käesolevas lepingus esindab kliima- ja keskkonnaminister Paulina Hennig-Kloska.

Käesolev leping on sõlmitud ühise hankelepingu artikli 37 alusel.

PREAMBUL

ARVESTADES JÄRGMIST:

(1) Komisjoni ja osalevate liikmesriikide poolt ja vahel sõlmitud ühises hankelepingus, millele on osutatud komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2023/2830 ([1]) artikli 26 lõikes 1, on eelkõige sätestatud osalemistaotluste või pakkumuste hindamise, lepingu sõlmimise ja lepingu suhtes kohaldatava õiguse ning vaidluste lahendamiseks pädeva kohtu kindlaksmääramise praktilised üksikasjad.

(2) Vastavalt delegeeritud määruse (EL) 2023/2830 artiklile 29 ei osalenud Saksamaa ja Poola kõnealuse delegeeritud määruse artikli 26 lõikega 1 ette nähtud ühismeetmes ning määrasid meretranspordi tegevusala, paiksete käitiste ja lennunduse puhul oma vastava lubatud heitkoguse ühikute (LHÜd) mahu jaoks ühismeetmevälise enampakkumisplatvormi.

(3) Delegeeritud määruses (EL) 2023/2830 ei ole ette nähtud võimalust määrata ühismeetmevälist enampakkumisplatvormi LHÜde enampakkumisel müümiseks direktiivi 2003/87/EÜ IVa peatüki alusel. Need LHÜd tuleks seetõttu müüa enampakkumisel ühisel enampakkumisplatvormil.

(4) Seepärast on vaja, et Saksamaa ja Poola määraksid koos teiste liikmesriikidega delegeeritud määruse (EL) 2023/2830 artikli 26 lõike 1 kohaselt pärast nende teiste liikmesriikide ja komisjoni ühist hankemenetlust ühised enampakkumisplatvormid LHÜde enampakkumisel müümiseks direktiivi 2003/87/EÜ IVa peatüki alusel.

([1]) Komisjoni 17. oktoobri 2023. aasta delegeeritud määrus (EL) 2023/2830, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ, kehtestades kasvuhoonegaaside lubatud heitkoguse ühikute enampakkumise ajastamist, haldamist ja muid aspekte käsitlevad normid (ELT L, 2023/2830, 20.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2830/oj).

(5) Seega tuleks Saksamaa ja Poola osalemist ühise hankemenetluse teel rakendatavas ühismeetmes ja sellest tulenevas ühise enampakkumisplatvormi määramises lihtsustada seeläbi, et neist saavad ühise hankelepingu osalised.

(6) Vastavalt ühise hankelepingu artikli 37 lõikele 1 võib mitteosalev liikmesriik ühineda kõnealuses lepingus sätestatud ühismeetmega, allkirjastades ühinemiskokkuleppe, mis võib olla koostatud kõnealuse lepingu muudatusena ning millega on ette nähtud tingimused, mille alusel võib ühinev liikmesriik kõnealuse lepinguga ühineda. Käesoleva lepinguga nähakse ette tingimused Saksamaa ja Poola ühinemiseks ühise hankelepinguga, et määrata ühised enampakkumisplatvormid LHÜde enampakkumisel müümiseks direktiivi 2003/87/EÜ IVa peatüki alusel.

(7) Vastavalt ühise hankelepingu artikli 37 lõikele 2 volitab iga osalev liikmesriik komisjoni allkirjastama selle liikmesriigi nimel mitteosaleva liikmesriigiga ühinemiskokkuleppe, mis lubab sellel riigil ühise hankelepinguga ühineda, kui ühishanke juhtkomitee on komisjoni sellekohase ettepaneku heaks kiitnud.

(8) Ühishanke juhtkomitee kiitis 10. oktoobril 2024 ühise hankelepingu artikli 13 lõike 1 kohaselt heaks komisjoni ettepaneku lubada Saksamaal ja Poolal ühise hankelepinguga ühineda.

(9) Käesolev leping ei mõjuta liikmesriikide ega komisjoni asutamislepingutest tulenevaid õigusi ega kohustusi. Käesolev leping ei mõjuta Saksamaa ja Poola õigusi ja kohustusi seoses meretranspordi tegevusala, paiksete käitiste ja lennunduse puhul vastava LHÜde mahu jaoks oma ühismeetmevälise enampakkumisplatvormi määramisega vastavalt delegeeritud määruse (EL) 2023/2830 artiklile 29,

LEPINGUOSALISED ON KOKKU LEPPINUD

järgmistes tingimustes, sealhulgas järgmises lisas:

Lisa Kinnitus käesoleva lepingu heakskiitmise siseriiklike menetluste lõpuleviimise kohta või selliste menetluste vajaduse puudumise kohta vastavalt artikli 4 lõikele 4

Artikkel 1

Reguleerimisese

Käesoleva lepinguga muudetakse ühist hankelepingut vastavalt selle lepingu artiklitele 37 ja 48. Käesoleva lepingu jõustumisel saavad Saksamaa ja Poola ühise hankelepingu osalisteks, et määrata ühised enampakkumisplatvormid LHÜde enampakkumisel müümiseks direktiivi 2003/87/EÜ IVa peatüki alusel.

Artikkel 2

Kohaldamise tingimused

1. Käesoleva lepingu jõustumisest alates on ühine hankeleping koos selle lisadega tervikuna Saksamaa ja Poola suhtes siduv, välja arvatud juhul, kui käesoleva lepinguga muudetakse ühist hankelepingut, et määrata ühised enampakkumisplatvormid LHÜde enampakkumisel müümiseks direktiivi 2003/87/EÜ IVa peatüki alusel.

2. Käesoleva lepingu jõustumisest alates on Saksamaa ja Poola suhtes siduvad kõik õigusaktid, mis on ühise hankelepingu jõustumise kuupäevast alates selle lepinguga seoses juba vastu võetud, et määrata ühised enampakkumisplatvormid LHÜde enampakkumisel müümiseks direktiivi 2003/87/EÜ IVa peatüki alusel.

3. Ühises hankelepingus osutatud mõisteid „osalev liikmesriik“ ja „lepinguosaline“ tuleb käesoleva lepingu jõustumisest alates tõlgendada nii, et need hõlmavad Saksamaad ja Poolat.

Artikkel 3

Muutmine, kehtivusaeg ja lõpetamine

1. Käesoleva lepingu jõustumisel vastavalt lepingu artikli 4 lõikele 4 muutub see ühise hankelepingu lahutamatuks osaks. Ühise hankelepingu üldtingimused kehtivad ka käesoleva lepingu suhtes, v.a juhul, kui käesoleva lepinguga muudetakse ühist hankelepingut.

2. Muudatusi käesolevasse lepingusse võib teha üksnes ühise hankelepingu artikli 48 alusel ja need muudatused on ka ühise hankelepingu muudatused.

Artikkel 4

Allkirjastamine ja jõustumine

1. Käesolev leping on koostatud ja seda täidetakse liidu ametlikes keeltes, mis on loetletud ühise hankelepingu IV lisas, kusjuures kõik nimetatud keeleversioonid on võrdselt autentsed.

2. Komisjon ühelt poolt ning Saksamaa ja Poola teiselt poolt allkirjastavad käesoleva lepingu originaali.

3. Käesoleva lepingu hoiulevõtja on komisjon. Ta edastab käesoleva lepingu nõuetekohaselt tõestatud koopiad igale osalevale liikmesriigile niipea kui võimalik.

4. Käesolev leping jõustub 14 päeva möödumisel pärast päeva, mil komisjon ühelt poolt ning Saksamaa ja Poola teiselt poolt on käesolevale lepingule alla kirjutanud, või pärast päeva, mil Saksamaa ja Poola on esitanud komisjonile kinnituse käesoleva lepingu heakskiitmise siseriiklike menetluste lõpuleviimise kohta või selliste menetluste vajaduse puudumise kohta, olenevalt sellest, kumb on hilisem. Kinnitus tuleb koostada lisas esitatud näidise järgi.

Saksamaa ja Poola võivad käesoleva lepingu jõustumiseks ettenähtud 14-päevasest ooteajast loobuda, kui nad esitavad koos esimeses lõigus osutatud kinnitusega lisas esitatud näidisele vastava avalduse.

Artikkel 5

Avaldamine

Käesolev leping ja selle muudatused avaldatakse kõigis Euroopa Liidu ametlikes keeltes *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias.

SELLE KINNITUSEKS on nõuetekohaselt volitatud isikud käesoleva lepingu allkirjastanud.

Brüssel, 25. juuni 2025

1) Euroopa Komisjoni nimel:
kliimameetmete peadirektoraadi peadirektor
Kurt VANDENBERGHE

Berliin, 14. aprill 2025

2) Saksamaa nimel:
majandus- ja kliimameetmete ministeeriumi riigisekretär
Dr Philipp NIMMERMANN

Varssavi, 9. juuni 2025

3) Poola nimel:
Paulina HENNIG-KLOSKA
kliima- ja keskkonnaminister